





Kgogo E Hlaletša Ntshu

Hen tricks Eagle



 Nathan Higenyi

 Rob Owen

 Dikeledi Queen Phokane

 Sepedi / English

 Level 3

Storybooks South Africa

global-asp.github.io/storybooks-southafrica

Kgogo E Hlaletša Ntshu / Hen tricks

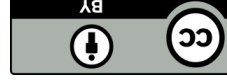
Eagle

Written by: Nathan Higenyi

Illustrated by: Rob Owen

Translated by: Dikeledi Queen Phokane (nso)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks South Africa in an effort to provide children's stories in South Africa's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>





Kgalekgale Kgogo le Ntšhu e be e le bagwera. Ka letšatši le lengwe Lenong o ile a hwetša Kgogo a khuditše ka tlase ga mohlare le mekotla ya go tšwa mabenkeleng. Kgogo o be a eme ka leoto le tee.

...

Long ago Hen and Eagle were friends. One day, Eagle found Hen under a tree resting with her shopping bags. Hen was standing on one leg.



Ntshu a botšisa kgogo a re, "Naa leoto le lengwe la gago le kae?"

...

Eagle asked Hen, "Where is your other leg?"



Kgogo a botša Ntšhu a re, “Ralebenkele o ripile leoto la ka, a le tšea gomme nna a mpha dijo tše.”

...

Hen told Eagle, “The shopkeeper cut off my leg and gave me these groceries in return.”



Ntšhu o ile a befelwa kudu a kitimiša Kgogo. Efela a palelwa ke go mo swara. Ke ka lebaka leo le lehono re bonago Ntšhu e itefeletša ka go hloriša matswuana a Kgogo. Ge Ntšhu e swara tswuana, e a aja.

...

Eagle was furious and chased Hen. But he never caught her. Instead, Eagle always looks out for Hen’s children. Whenever he catches one, he eats it.



Ntshu a botsisa kgogo ge e ba le yena a ka dira seo gore a hwetse mekotla ya dijo. Ntshu le yena o be a nyaka mokotla wa dijo. kgogo a dumela.

...

Eagle asked Hen whether he could do the same. He also wanted a bag of groceries. Hen agreed.



Ge Ntshu a fihla gae, a hwetša kgogo a nale maoto a gagwe a mabedi.

...

When Eagle reached home, he found Hen with both her legs.



Ntšhu o ile a ya go ralebenkele a mo kgopela go re a ripe leoto la gagwe le tee gore a kgone go hwetša dijo le yena. Ralebenkele a amogela kgopelo yeo.

...

Eagle went to the shopkeeper and asked her to cut off one of his legs in exchange for groceries. The shopkeeper accepted.



Ntšhu o ile a tloatlola ka leoto le tee go fihla gae. O be a thabišitšwe ke dilo tšeo ralebenkele a mo filego tšona.

...

The eagle hopped on one leg all the way home. But he was happy with the things the shopkeeper gave him.